

## Притулки та обітниці українською мовою

*namo tassa bhagavato arahato sammā sambuddhassa*  
*namo tassa bhagavato arahato sammā sambuddhassa*  
*namo tassa bhagavato arahato sammā sambuddhassa*

Поклін Йому, Благословенному, Достойному, Преосвіченому!

...

*buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi*  
*dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi*  
*saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi*

*dutyampi buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi*  
*dutyampi dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi*  
*dutyampi saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi*

*tatiyampi buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi*  
*tatiyampi dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi*  
*tatiyampi saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi*



Я вдаюся до Будди як до притулку.  
Я вдаюся до Дхарми як до притулку.  
Я вдаюся до Санghi як до притулку.

Вдруге я вдаюся до Будди як до притулку.  
Вдруге я вдаюся до Дхарми як до притулку.  
Вдруге я вдаюся до Санghi як до притулку.

Втретє я вдаюся до Будди як до притулку.  
Втретє я вдаюся до Дхарми як до притулку.  
Втретє я вдаюся до Санghi як до притулку.

*pāṇātipātā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi*  
*adinnādānā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi*  
*kāmesu micchāchārā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi*  
*musāvādā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi*  
*surāmeraya majja pamādaṭṭhānā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi*  
*sādhu sādhu sādhu*

### **П'ять обітниць**

Я зобов'язуюся прагнути уникати спричинення будь-якої шкоди живим істотам.

Я зобов'язуюся прагнути уникати узяття того, що не дане.

Я зобов'язуюся прагнути уникати неналежних сексуальних стосунків.

Я зобов'язуюся прагнути уникати зловживання довірою, брехні і обману.

Я зобов'язуюся прагнути уникати вживання інтоксикантів.

### **П'ять позитивних обітниць**

Вчинками милосердя я очищаю своє тіло.

Щедрістю з відкритими руками я очищаю своє тіло.

Тишею, простотою та вдоволеністю я очищаю своє тіло.

Правдивим спілкуванням я очищаю свою мову.

З уважністю ясною та сяючою я очищаю свій розум.